



BALBOA.
water group

ULTRAZONE™

P78B138

The ozone generator simplified operation instruction

臭氧发生器简易操作说明书

Manuel d'utilisation simple du générateur d'ozone

Einfache Bedienungsanleitung für Ozongenerator

Manualw semplificato delle istruzioni operative del generatore dell'ozono

Instrucciones de operación simplificadas del generador de ozono

A Instrução de Operação Simplificada do Gerador de Ozônio

Простое руководство по эксплуатации озонатора



CAN ICES-3(B)
/NMB-3(B)



V1.1

FCC WARNING

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Be sure to read the "Simplified operation instruction" of this product carefully before installation



Ozone Generator (hereinafter referred to as "Product")

Built-in high-voltage power supply and high-voltage discharge device, built-in high-voltage discharge device. Ozone gas is generated by high-pressure ionized air. Anyone who installs, repairs or disassembles the product must read the following manual carefully before operation.

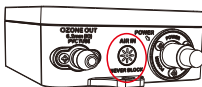
The product has passed laboratory test of Rheinland Technical Supervision Service (Guangdong) Co., Ltd. and obtained the CB report.

1. Safety tips

- 1) Anyone who repairs or disassembles the product must obtain an electrician qualification, or obtain a repair qualification from the product manufacturer.
- 2) Before installing, repairing or disassembling, be sure to disconnect its power supply and prohibit live operation, otherwise there is a risk of electric shock.
- 3) The power supply of the product is correctly connected to the load output terminal of the control system, and it must be ensured that the power supply of the control system is installed with an appropriate leakage protection device.
- 4) When the product is working, high-voltage discharge will produce ozone gas. During installation, ensure that there are no combustible materials within 50.0mm (2.00inch) around it, including but not limited to thermal insulation foam, combustible wood chips, combustible plastics, etc.
- 5) It is forbidden to install the product near any fire source.
- 6) It is forbidden to install the product in water or damp place for a long time.
- 7) When installing the product, make sure that the fluid direction of check valve is installed correctly, and make sure that its lowest position is 100mm (4.00inch) or more above the highest water level.

2. Usage tips

- 1) The product starts to work after 30 seconds of power supply each time, and stops for 2 hours after every 6 hours of work, and so on.
- 2) If the power indicator flashes rapidly during operation, it indicates that the ozone generator is not working properly. At this time, please disconnect the power supply and connect the power again after 60 seconds. If the power indicator continues to flash rapidly after 30 seconds, please cut off the power of ozone generator and contact after-sales.
- 3) The ozone gas produced by the product is colorless and can be poured into water to sterilize, disinfect and purify water, but it may have a slightly irritating odor, which may cause physical discomfort to some people. Some components are corroded to varying degrees due to long time of contacting.
- 4) It is recommended to clean the air intake with a brush once a year to prevent dust from blocking it.



3.Product parameters

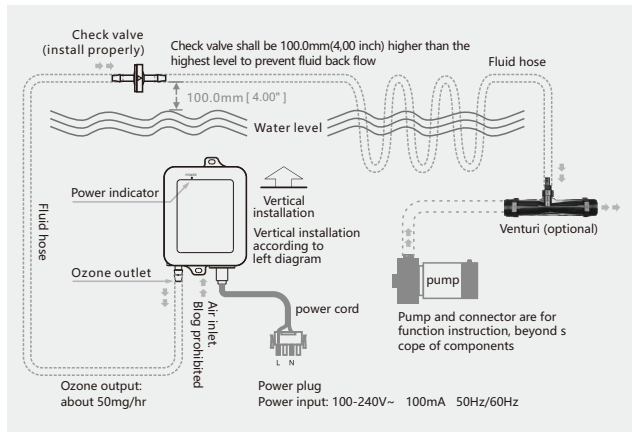
Working temperature: -20~50°C, humidity < 98%

Power input: 100-240V~ 50Hz/60Hz 100mA

Ozone output: about 50mg/hr

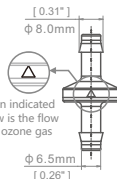
4.Installation diagram

Be sure to install the product in strict accordance with following diagrams. If you have any questions, please contact the manufacturer.



5.Check valve (standard)

- 1) The arrow shows the direction of fluid. Be sure to install it correctly, otherwise, the water will flow back and there is a risk of leakage and damage to the product.
- 2) Parameter description:
 - a) The recommended inner diameter interface size of matching hose is $\Phi 6.2\text{mm}$ (0.25inch).
 - b) Drive mode: fluid, gas pressure.
 - c) Opening pressure: less than 2Kpa.



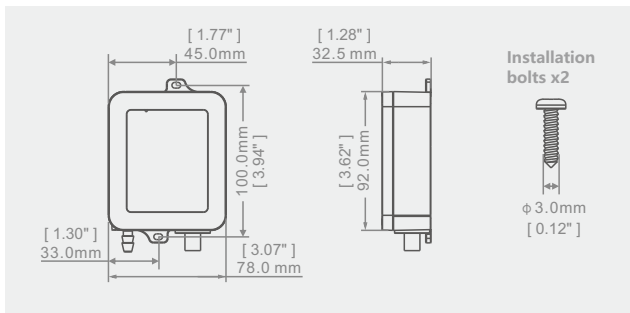
The direction indicated by the arrow is the flow direction of ozone gas

6. Fluid hose (optional)

- 1) Hose material: transparent PVC material, specifications recommended
Inner diameter ID=Φ6.2mm (0.25inch) ,
Outer diameter OD=Φ9.6mm (0.38inch) .
- 2) Excessive bending of the hose is prohibited during installation. This will cause blockage of fluid flow in the hose, thereby affecting the output of ozone.



7. Ozone generator size and installation parameters



8. Correct disposal of this product:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

安装前务必仔细阅读本产品《简易操作说明书》



臭氧发生器（以下简称“产品”）

内置高压电源和高压放电装置，内置的高压放电装置通过高压电离空气而产生臭氧气体，任何人士在安装、维修或拆卸产品前务必要认真阅读以下手册的内容。

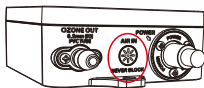
产品已通过莱茵技术监督服务（广东）有限公司的实验室测试并获得CB报告。

1.安全提示

- 1) 任何维修或拆卸产品的人士必须获得电工资质，或获得产品生产厂家维修资质。
- 2) 产品在安装、维修或拆卸前，务必要先断开其电源，禁止带电操作，否则有电击风险。
- 3) 产品电源正确地连接到控制系统负载输出端，务必确保控制系统电源安装了合适的漏电保护装置。
- 4) 产品工作时高压放电产生臭氧气体，在安装时保证其周围50.0mm (2.00inch) 之内禁止有任何可燃物品，可燃物包括但不限于保温泡沫、可燃木片、可燃的塑料等。
- 5) 产品禁止安装在靠近火源的地方。
- 6) 产品禁止安装在水中，或长期潮湿的地方。
- 7) 产品在安装时务必确保单向阀的流体方向安装正确，并要确保其最低位置要高于最高水位面100mm (4.00inch) 或以上。

2.使用提示

- 1) 产品每次供电30秒钟后才开始工作，每工作6小时后停机2小时，如此循环。
- 2) 工作时电源指示灯快速闪烁，则臭氧发生器工作异常，请断开其电源，60秒钟后再次接上电源，如果30秒钟后电源指示灯继续快速闪烁，请切断臭氧发生器电源并联系售后。
- 3) 产品产生的臭氧气体无色状，灌注到水中，能起到杀菌、消毒、净化水质的作用，但可能有轻微刺激气味，可能会造成部分人士身体不适，长时间接触可能对浴缸中的部分部件产生不同程度的腐蚀。
- 4) 建议一年用毛刷清理一下空气进气口，防止灰尘堵住。



3. 产品参数

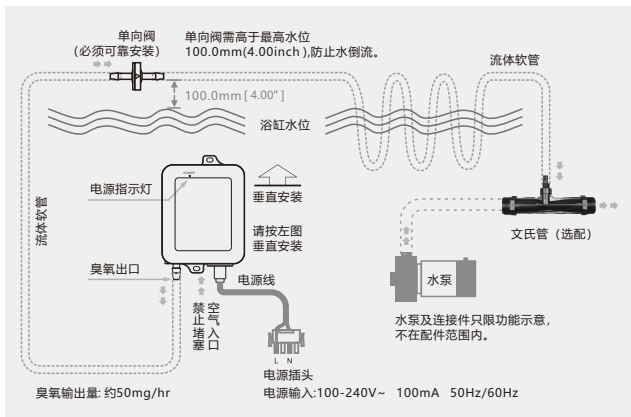
工作温度: $-20\sim 50^{\circ}\text{C}$, 湿度 $<98\%$

电源输入: $100\sim 240\text{V}\sim 50\text{Hz}/60\text{Hz}$ 100mA

臭氧输出量: 约50mg/hr

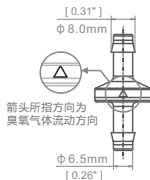
4. 安装图示

务必严格按照以下图示进行产品的安装, 若有任何疑问请务必联系生产厂家。



5. 单向阀 (标配)

- 1) 箭头所示为流体方向, 安装时务必正确安装, 否则, 水会倒流而发生产品漏电和损坏的风险。
- 2) 参数说明:
 - a) 配套软管建议内径接口尺寸 $\Phi 6.2\text{mm}$ (0.25inch)。
 - b) 驱动方式: 流体、气体压力。
 - c) 开启压力: 小于2Kpa。

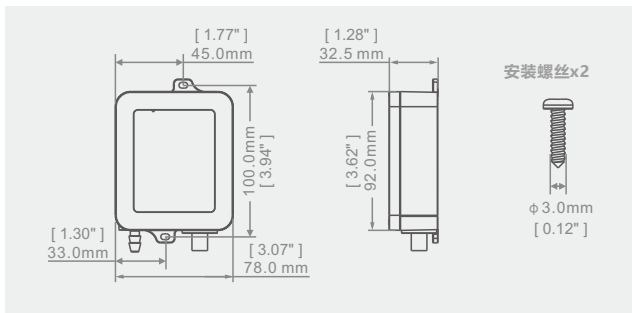


6. 流体软管 (选配)

- 1) 软管材质: 透明PVC材料, 规格建议
内径ID=Φ6.2mm (0.25inch),
外径OD=Φ9.6mm (0.38inch)。
- 2) 软管在布置安装时禁止过度折弯, 这样会导致软管内流体的流动堵塞, 从而影响臭氧的输出。



7. 尺寸及安装参数



8. 本产品的正确处置方式如下:



该标志表明该产品不应与欧盟规定的其他家庭垃圾一起处理。为防止不受控制的废物处置可能对环境或人类健康造成危害, 请以负责任的方式回收废物, 以促进材料资源的可持续再利用。如需退回您使用过的设备, 请使用退货和收集系统或联系购买产品的零售商。他们可以将此产品以环保方式进行回收。

**Lisez soigneusement ce 'Manuel d'utilisation simple'
avant le montage'**



Générateur d'ozone (nommé ci-après le 'produit')

Le bloc d'alimentation haute tension et le dispositif de décharge haute tension intégré, le dispositif de décharge haute tension intégré génère l'ozone gazeux via l'air ionisé haute tension, toutes les personnes doivent lire soigneusement le contenu du manuel au-dessous avant le montage, l'entretien ou le démontage du produit.

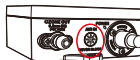
Ce produit a été testé par le laboratoire de la SARL TÜV Rheinland (Guangdong) et a obtenu un rapport CB.

1. Consignes de sécurité

- 1) Toutes les personnes chargées de l'entretien ou de démontage doivent obtenir la qualification de l'électricien, ou la qualification d'entretien du fabricant.
- 2) Le produit doit être débranché avant le montage, l'entretien ou le démontage, ces opérations ne doivent pas être manipulées sous tension, sinon il y aura un risque de choc électrique.
- 3) Le bloc d'alimentation du produit doit être connecté à la sortie de charge du système de commande, assurez-vous que le bloc d'alimentation du système de commande est muni d'un dispositif de protection contre la fuite.
- 4) Le produit génère l'ozone gazeux lors de la décharge sous haute tension, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets inflammables à moins de 50.0 mm (2.00 pouces) autour du produit lors du montage, y compris mais sans limiter la mousse d'isolation, les copeaux de bois comestibles et la plastique comestible etc.
- 5) Il est interdit de poser le produit à proximité d'une source d'incendie.
- 6) Il est interdit d'installer ce produit dans l'eau ou dans un endroit humide pendant une longue période.
- 7) Assurez-vous que la direction d'écoulement de la vanne unidirectionnelle est correcte lors du montage du produit, maintenez sa position la plus basse au moins 100mm (4.00 pouces) supérieure au niveau d'eau le plus élevé.

2. Conseils de l'utilisation

- 1) Le produit ne peut qu'être fonctionné après avoir alimenté 30 secondes chaque fois, qui s'arrête 2 heures toute les six heures de fonctionnement, et ainsi de suite.
- 2) Si le voyant d'alimentation clignote rapidement lors du fonctionnement, cela signifie que le générateur d'ozone fonctionne anormalement, veuillez débrancher l'appareil et le branchez à nouveau après 60 secondes, si le voyant d'alimentation continue de clignoter rapidement après 30 secondes, veuillez couper l'alimentation électrique du générateur d'ozone et contactez le service après-vente.
- 3) L'ozone gazeux généré par le produit est incolore et irrégulière, qui a l'effet de désinfection, de stérilisation et de purification de l'eau en cas de mélange dans l'eau, il émet éventuellement peu d'odeur irritante, qui provoque l'inconfort physique pour certaines personnes, le contact à long terme peut cause différents degrés de corrosion à certains composants de la baignoire.
- 4) Il est recommandé de nettoyer l'entrée d'air avec une brosse à poils pendant un an pour éviter que la poussière ne se bloque.



3. Paramètres du produit

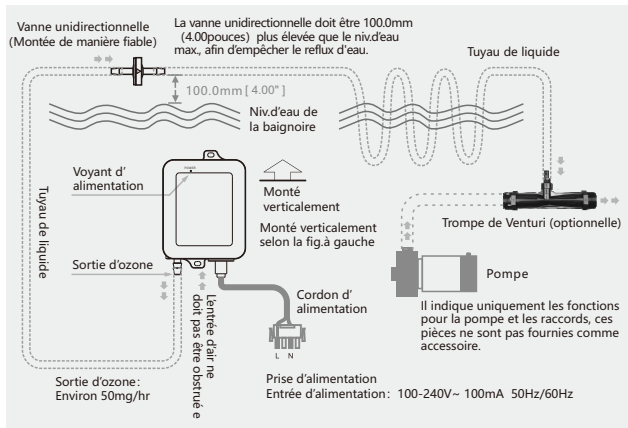
Température de fonctionnement: -20~50°C, Humidité < 98%

Entrée d'alimentation : 100-240V~ 50Hz/60Hz 100mA

Sortie d'ozone : Environ 50mg/hr

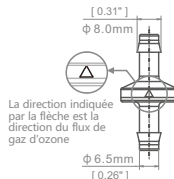
4. Illustration de montage

Veuillez installer ce produit conformément strictement aux figures au-dessous, en cas de doute, veuillez contacter le fabricant.



5. Vanne unidirectionnelle(Standard)

- 1) La flèche indique la direction d'écoulement, veuillez monter correctement lors du montage, sinon le reflux risque d'entraîner la fuite électrique et le dommage.
- 2) Description des paramètres:
 - a) Dimension de l'interface de diamètre intérieur recommandée pour le tuyau assorti $\Phi 6.2\text{mm}$ (0.25pouce)
 - b) Mode d'entraînement: Pression de flux et de gaz.
 - c) Pression d'activation: Inférieure à 2Kpa.

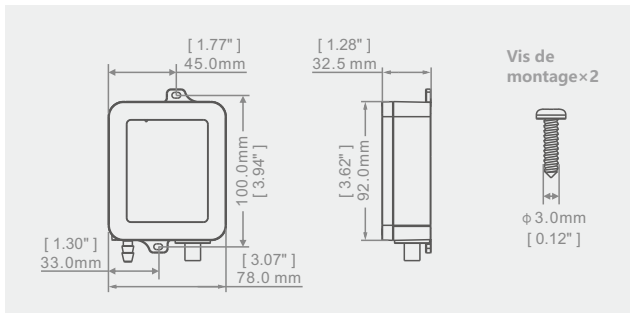


6. Tuyau de liquide (optionnel)

- 1) Matériau du tuyau: PVC transparent, spécification recommandée
Diamètre intérieur ID=Φ6.2mm (0.25 pouce) ,
Diamètre extérieur OD=Φ9.6mm (0.38 pouce) .
- 2) Le tuyau ne doit pas être courbé excessivement lors de mise en disposition et de montage, sinon le tuyau sera obstrué pour empêcher l'écoulement de liquide, afin d'affecter la sortie d'ozone.



7. Dimension du générateur d'ozone et paramètres de montage



8. Mise au rebut correcte du produit :



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers dans toute UE. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine dus à une mise au rebut incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil utilisé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collection ou contactez un revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent laisser ce produit de recevoir un recyclage respectueux de l'environnement en toute sécurité.

Lesen Sie dieses Produkt vor der Installation immer sorgfältig durch.



Ozongenerator (im Folgenden als "Produkt" bezeichnet)

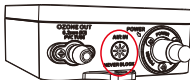
Das eingebaute Hochspannungsnetzteil und die Hochspannungsentladungsvorrichtung erzeugen Ozongas, indem sie die Luft mit Hochspannung ionisieren. Es ist wichtig, dass jeder die folgende Anleitung sorgfältig liest, bevor er das Produkt installiert, wartet oder demontiert. Die Produkte wurden im Labor von Rheinland Technical Supervision Services (Guangdong) Co., Ltd. und erhielt einen CB-Bericht.

1. Tipps zur Sicherheit

- 1) Jede Person, die das Produkt wartet oder demontiert, muss als Elektriker qualifiziert sein oder vom Hersteller für die Wartung des Produkts qualifiziert werden.
- 2) Trennen Sie das Gerät vor der Installation, Wartung oder Demontage immer von der Stromversorgung und betreiben Sie es nicht mit Strom, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- 3) Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß an den Lastausgang des Steuerungssystems angeschlossen ist und dass die Stromversorgung des Steuerungssystems über einen geeigneten Fehlerstromschutz verfügt.
- 4) Das Produkt ist für die Erzeugung von Ozongas durch Hochspannungsentladung ausgelegt und sollte nicht in einem Umkreis von 50,0 mm (2,00 Zoll) von brennbaren Materialien wie z. B. Isolierschaum, brennbaren Holzspänen, brennbaren Kunststoffen usw. installiert werden.
- 5) Das Produkt darf nicht in der Nähe einer Zündquelle installiert werden.
- 6) Das Produkt darf nicht im Wasser oder in Bereichen installiert werden, in denen es ständig nass ist.
- 7) Achten Sie immer darauf, dass das Rückschlagventil in der richtigen Fließrichtungsrichtung eingebaut ist und dass sich seine unterste Position 100 mm oder mehr über dem höchsten Wasserstand befindet.

2. Tipps für die Verwendung

- 1) Das Produkt beginnt jeweils erst nach 30 Sekunden Stromzufuhr zu arbeiten und schaltet nach jeweils 6 Stunden Betrieb für 2 Stunden ab usw.
- 2) Wenn die Betriebskontrollleuchte während des Betriebs schnell blinkt, arbeitet der Ozongenerator nicht ordnungsgemäß, trennen Sie ihn bitte vom Stromnetz und schließen Sie ihn nach 60 Sekunden wieder an das Stromnetz an. Wenn die Betriebskontrollleuchte nach 30 Sekunden weiterhin schnell blinkt, unterbrechen Sie bitte die Stromzufuhr des Ozongenerators und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- 3) Das von dem Produkt erzeugte Ozongas ist farblos und kann in das Wasser eingeleitet werden, um es zu sterilisieren, zu desinfizieren und zu reinigen; es kann jedoch einen leicht irritierenden Geruch haben und bei manchen Menschen Unbehagen hervorrufen.
- 4) Es wird empfohlen, den Lufteinlass einmal im Jahr mit einer Bürste zu reinigen, um zu verhindern, dass Staub ihn blockiert.



3. Produktparameter

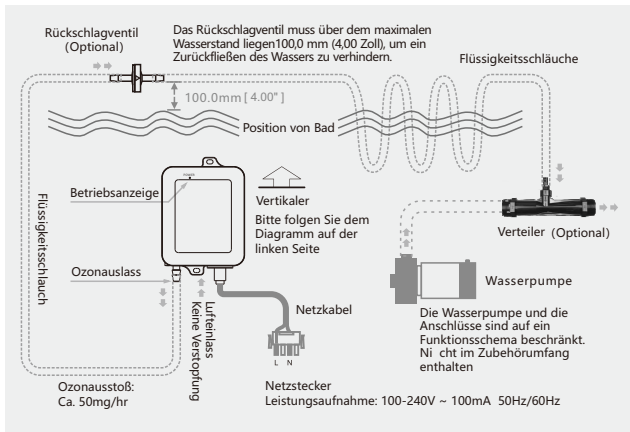
Arbeitstemperatur: -20~50°C, Luftfeuchtigkeit < 98%

Leistungsaufnahme: 100-240V ~ 50Hz/60Hz 100mA

Ozonusstoß: Ca. 50mg/hr

4. Installationsplan

Installieren Sie das Produkt immer in strikter Übereinstimmung mit den unten stehenden Diagrammen und wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.



5. Rückschlagventil(Standard)

- Der Pfeil zeigt die Richtung der Flüssigkeit an. Es ist wichtig, dass es richtig installiert ist. Andernfalls fließt das Wasser zurück und es besteht die Gefahr, dass das Produkt ausläuft und beschädigt wird.
- Beschreibung der Parameter:
 - Empfohlener Innendurchmesser des Anschlusses für den passenden Schlauch $\Phi 6.2\text{mm}$ (0.25inch).
 - Antriebsart: Flüssigkeit, Gasdruck.
 - Öffnungsdruck: weniger als 2Kpa.

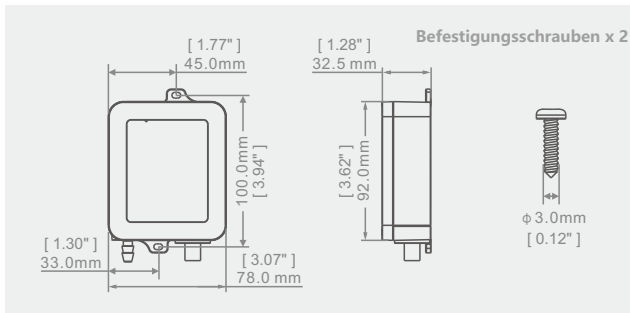


6. Flüssigkeitsschlauch (optional)

- 1) Schlauchmaterial: transparentes PVC-Material, empfohlene Spezifikationen
ID=Φ6.2mm (0.25inch) Innendurchmesser
OD=Φ9.6mm (0.38inch) Außendurchmesser.
- 2) Der Schlauch darf bei der Installation nicht zu stark gebogen werden. Dies kann zu einer Verstopfung des Flüssigkeitsstroms im Schlauch führen und somit die Ozonleistung beeinträchtigen.



7. Abmessungen und Installationsparameter des Ozongenerators



8. Korrekte Entsorgung dieses Produkts:



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie den Abfall verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholssysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt dem umweltgerechten Recycling zuführen.

Prima dell'uso, si prega di leggere attentamente il Manuale semplificato delle istruzioni operative



Generatore dell'ozono(in seguito "prodotto")

Contiene l'alimentazione ed il dispositivo di scarico ad alta tensione, tra cui il dispositivo di scarico genera l'ozono mediante l'ionizzazione ad alta tensione dell'aria, si prega di leggere attentamente il testo seguente prima dei installare, riparare o smontare il prodotto. Il prodotto ha superato il test laboratoristico della ditta Rheinland Technical Supervision Service (Guangdong) Co., Ltd e ottenuto il rapporto CB.

1. Suggerimenti di sicurezza

- 1) Chiunque addetto alla riparazione o lo smontaggio del prodotto deve essere abilitato all'elettricista o alla riparazione da parte del costruttore.
- 2) Prima dell'installazione, la riparazione o lo smontaggio, è obbligatorio sezionare l'alimentazione e non operare sotto tensione per evitare il rischio d'elettrocuzione.
- 3) L'alimentazione del prodotto è connessa correttamente al terminale d'uscita di carico del sistema di controllo, è obbligatorio assicurare che il sistema di controllo è munito dell'adeguato dispositivo di protezione dalla perdita elettrica.
- 4) Durante il funzionamento, il prodotto scarica ad alta tensione l'elettricità e genera il gas d'ozono. Nell'installazione, assicurare che entro 50,0mm(2,00 pollici) da esso non ci siano gli oggetti infiammabili, inclusi a titolo esemplificativo la schiuma termostatica, il legno infiammabile, la plastica infiammabile ecc.
- 5) Non installare il prodotto in prossimità alla sorgente di fiamma.
- 6) Non installare il prodotto in acqua o al luogo umido a lungo termine.
- 7) Nell'installare il prodotto, assicurare la corretta direzione del fluido della valvola unidirezionale, mentre il minimo posto è superiore al massimo livello di 100mm(4,00 pollici) o più.

2. Suggerimento sull'uso

- 1) Il prodotto comincia a funzionare dopo 30s di alimentazione alla volta, si arresta per 2 ore dopo ogni 6 ore di funzionamento e così via.
- 2) Qualora l'indicatore dell'alimentazione lampeggia rapidamente durante il lavoro, il generatore d'ozono è anormale, viene disalimentato e poi rialimentato 60 sec dopo. Qualora l'indicatore dell'alimentazione lampeggia rapidamente ancora 30 min dopo, disalimentare il generatore e contattare l'assistenza post-vendita.
- 3) Il gas d'ozono generato dal prodotto è incolore e quando iniettato in acqua, svolge il ruolo di disinfezione, sterilizzazione, purificazione, comporterebbe tuttavia il disagio fisico ad alcuni uomini per il lieve odore irritante, corrodere più o meno alcune parti della vasca qualora contattato da lungo.
- 4) Si consiglia di pulire la presa d'aria con una spazzola una volta all'anno per evitare che la polvere si blocchi.



3. Parametri del prodotto

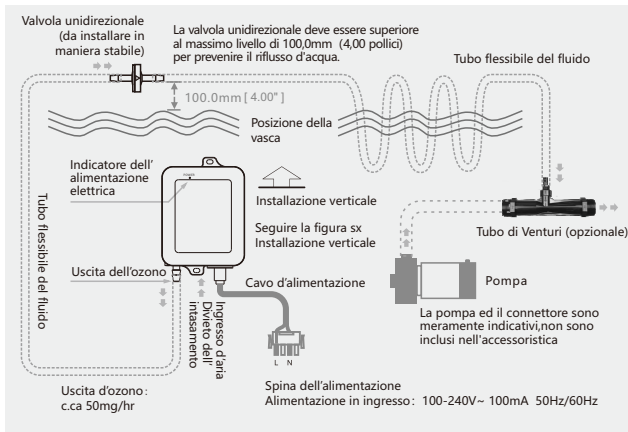
Temperatura di servizio: -20~50°C, Umidità < 98%

Alimentazione in ingresso: 100-240V~ 50Hz/60Hz 100mA

Uscita d'ozono: c.ca 50mg/hr

4. Illustrazione dell'alimentazione

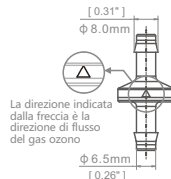
Si prega di installare il prodotto ottemperando severamente all'illustrazione sottostante e contattare il costruttore per l'eventuale dubbio.



14

5. Valvola unidirezionale (std)

- 1) La freccia indica la direzione del fluido, si prega di installare correttamente. Altrimenti, il riflusso d'acqua porterà ai rischi di perdita elettrica e danno del prodotto.
- 2) Indicazioni parametriche:
 - a) Per il tubo flessibile a corredo, si consiglia quello con diametro interno di $\Phi 6,2\text{mm}$ (0,25 pollici).
 - b) Modo d'azionamento: pressione di fluido, gas.
 - c) Pressione d'avvio: minore di 2Kpa.

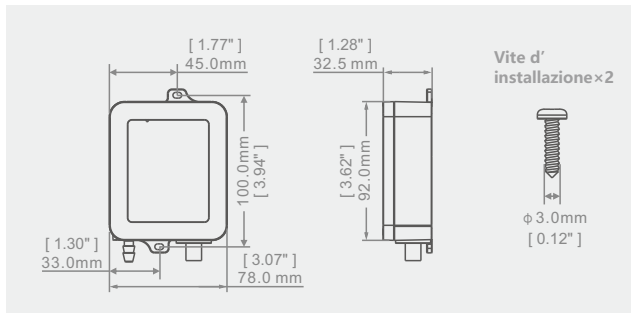


6. Tubo flessibile del fluido (opzionale)

- 1) Materiale del tubo flessibile: PVC trasparente, formato consigliato
Diametro interno ID= $\Phi 6,2\text{mm}$ (0,25 pollici) ,
Diametro esterno OD= $\Phi 9,6\text{mm}$ (0,38 pollici) .
- 2) Il tubo flessibile non viene ripiegato troppo nell'installazione, altrimenti subirà l'intasamento del fluido e comprometterà l'uscita dell'ozono.



7. Dimensioni e parametri d'installazione del generatore dell'ozono.



8. Corretto smaltimento del prodotto:



Italiano La marcatura indica che il prodotto non viene smaltito con altri rifiuti domestici nell'UE. Per proteggere l'ambiente o la salute umana dallo smaltimento di rifiuti incontrollato, riciclarlo con responsabilità per promuovere il riuso sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il Suo dispositivo usato, sfruttare i sistemi di resa e raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. L'ultimo può ricevere il prodotto per riciclaggio in sicurezza ambientale.

Lea cuidadosamente el Manual de usuario simple del producto antes de instalarlo



Generador de ozono (en lo sucesivo, "el producto")

La fuente de alimentación de alta tensión incorporada y el dispositivo de descarga de alta tensión incorporado. El gas ozono se produce al ionizar el aire a alta tensión y es importante que cualquier persona lea detenidamente el siguiente manual antes de instalar, reparar o desmontar el producto.

El producto pasó la prueba de laboratorio de Rheinland Technical Supervision Service (Guangdong) Co., Ltd y obtuvo el informe CB.

1. Consejos de Seguridad

- 1) Cualquier persona que repare o desmonte el producto debe estar cualificada como electricista o estar cualificada por el fabricante para reparar el producto.
- 2) Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de instalarlo, repararlo o desmontarlo, y no lo ponga en funcionamiento con electricidad, ya que de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.
- 3) Asegúrese siempre de que la fuente de alimentación está correctamente conectada a la salida de carga del sistema de control y que la fuente de alimentación del sistema de control está equipada con una protección adecuada contra las fugas a tierra.
- 4) El producto está diseñado para producir gas ozono a partir de una descarga de alto voltaje y no debe instalarse a menos de 50,0 mm (2,00 pulgadas) de cualquier material combustible, incluidos, entre otros, la espuma aislante, las astillas de madera combustibles, los plásticos combustibles, etc.
- 5) El producto no debe instalarse cerca de una fuente de ignición.
- 6) El producto no debe instalarse en el agua, ni en zonas donde esté permanentemente mojado.
- 7) Asegúrese de que la válvula de retención está instalada en la dirección correcta del fluido y que su posición más baja está a 100 mm (4,00 pulgadas) o más por encima del nivel de agua más alto.

2. Consejos de Uso

- 1) El producto debe ser alimentado durante 30 segundos a la vez antes de que comience a funcionar y luego se apaga durante 2 horas después de cada 6 horas de funcionamiento y así sucesivamente.
- 2) Si la luz indicadora de alimentación parpadea rápidamente durante el funcionamiento, el generador de ozono está funcionando de forma anormal, por favor desconéctelo de la fuente de alimentación y conéctelo de nuevo a la fuente de alimentación después de 60 segundos.
- 3) El gas ozono producido por el producto es incoloro y puede desempeñar un papel en la esterilización, desinfección y purificación del agua cuando se inyecta en el agua, pero puede tener un olor ligeramente irritante y puede causar molestias a algunas personas.
- 4) Se recomienda limpiar la entrada de aire con un cepillo al año para evitar que el polvo se bloquee.

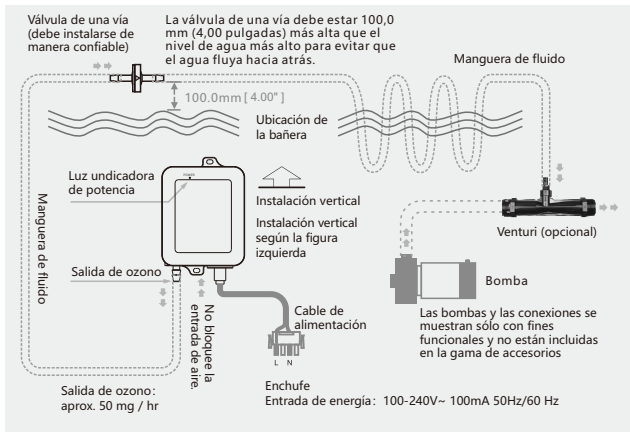


3. Parámetros del producto

Temperatura de trabajo: $-20 \sim 50^{\circ}\text{C}$, humedad $< 98\%$
 Entrada de alimentación: $100\sim 240\text{V} \sim 50\text{Hz}/60\text{Hz}$ 100mA
 Producción de ozono: aprox. 50mg/hr

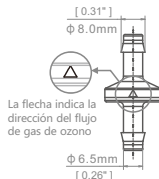
4. Esquema de instalación

Instale siempre el producto siguiendo estrictamente los siguientes diagramas; si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante.



5. Válvula de una vía (estándar)

- 1) La flecha muestra la dirección del fluido, es importante que se instale correctamente, de lo contrario existe el riesgo de que el agua fluya hacia atrás y el producto tenga fugas y se dañe.
- 2) Descripción de los parámetros:
 - a) Tamaño de la interfaz del diámetro interior recomendado para la manguera correspondiente $\Phi 6,2\text{mm}$ (0,25inch).
 - b) Modo de conducción: fluido, presión de gas.
 - c) Presión de apertura: menos de 2Kpa .

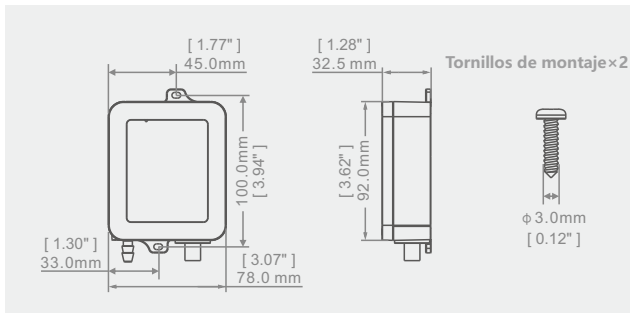


6. Manguera de fluido (opcional)

- 1) Material de la manguera: material de PVC transparente, especificaciones recomendadas
ID=Φ6,2mm (0,25inch) de diámetro interior
OD=Φ9,6mm (0,38inch).
- 2) Se prohíbe doblar excesivamente la manguera cuando se disponga la instalación, ya que esto puede conducir a la obstrucción del flujo de fluido en la manguera y, por lo tanto, afectar a la salida de ozono.



7. Dimensiones y parámetros de instalación del generador de ozono



8. Eliminación Correcta de Este Producto:



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de forma.

ue-se de ler atentamente a "Instrução de Operação Simplificada" deste produto antes da instalação



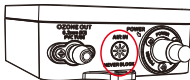
O Gerador de Ozônio(doravante referido como "Produto") possui fonte de alimentação de alta tensão integrada e dispositivo de descarga de alta tensão. O dispositivo de descarga de alta tensão integrado gera gás ozônio ionizando o ar em alta tensão. Antes de instalar, reparar ou desmontar o produto, o pessoal responsável deve ler atentamente o conteúdo do seguinte manual. O produto passou no teste de laboratório da Laiyin Serviço de Supervisão Técnica Co., Lda., e obteve um relatório CB.

1.Aviso de Segurança

- 1) Qualquer pessoa que conserte ou desmonte o produto deve ser certificada como eletricista ou obter um certificado de reparo do fabricante do produto.
- 2) Antes de instalar, reparar ou desmontar o produto, certifique-se de desconectar a fonte de alimentação primeiro e proibir operação com a energia ligada, caso contrário, há risco de choque elétrico.
- 3) A fonte de alimentação do produto está corretamente conectada ao terminal de saída de carga do sistema de controle, e deve-se garantir que a fonte de alimentação do sistema de controle seja instalada com um dispositivo de proteção contra vazamento adequado.
- 4) Quando o produto está funcionando, a descarga de alta tensão produz gás ozônio e, ao instalar, certifique-se de que não haja material inflamável dentro de 50.0mm(2.00 polegadas) ao seu redor. Os materiais inflamáveis incluem, mas não estão limitados a, espuma isolante, lascas de madeira combustíveis, plásticos combustíveis e semelhantes.
- 5) Não instale o produto próximo ao fogo.
- 6) Não instale o produto na água ou em um local onde fique molhado por muito tempo.
- 7) Ao instalar o produto, certifique-se de que a direção do fluido da válvula unidirecional esteja instalada corretamente e certifique-se de que sua posição mais baixa esteja 100 mm(4.00 polegadas) ou mais acima do nível de água mais alto.

2.Guia de Uso

- 1) O produto começa a funcionar após 30 segundos de fornecimento de energia de cada vez e pára por 2 horas a cada 6 horas de trabalho. Funciona como acima.
- 2) Ao trabalhar, se a luz indicadora de energia piscar rapidamente, o gerador de ozônio está funcionando de forma anormal, desconecte sua fonte de alimentação e conecte a fonte de alimentação novamente após 60 segundos. Se a luz indicadora de energia continuar a piscar rapidamente após 30 segundos, desligue a energia do gerador de ozônio e entre em contato com o serviço pós-venda.
- 3) O gás ozônio produzido pelo produto é incolor e pode ser despejado na água para esterilizar, desinfetar e purificar a água, mas pode ter um odor levemente irritante, que pode causar desconforto físico em algumas pessoas. A exposição prolongada pode corroer algumas partes da banheira em graus variados.
- 4) Recomenda-se limpar a entrada de ar com uma escova uma vez por ano para evitar que a poeira a bloqueie.



3. Parâmetros do Produto

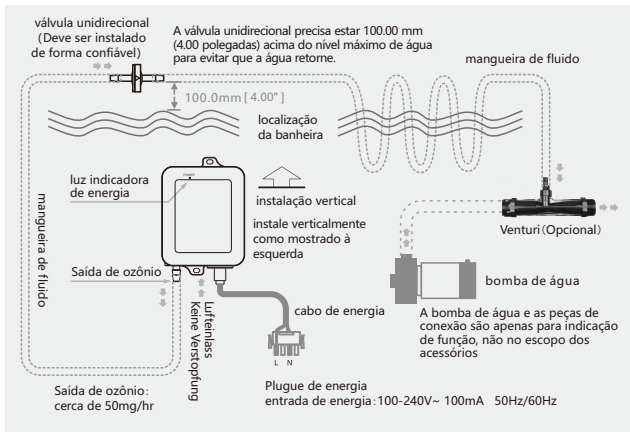
Temperatura de Trabalho: -20~50°C, Umidade < 98%

Entrada de Energia: 100-240V~ 50Hz/60Hz 100mA

Quantidade de Saída de Ozônio: cerca de 50mg/hr

4. Diagrama de Instalação

Certifique-se de instalar o produto em estrita conformidade com os diagramas a seguir. Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante.



20

5. Válvula Unidirecional (Padrão)

- 1) A direção do fluido é indicada pela seta, ele deve ser instalado corretamente, caso contrário, a água fluirá de volta e causará risco de vazamento de eletricidade e danos ao produto.
- 2) Descrição do parâmetro
 - a) O tamanho recomendado da interface do diâmetro interno da mangueira correspondente é $\Phi 6.2$ mm (0.25 polegada).
 - b) Modo de condução: Pressão de fluido e gás.
 - c) Pressão inicial: Menos de 2Kpa

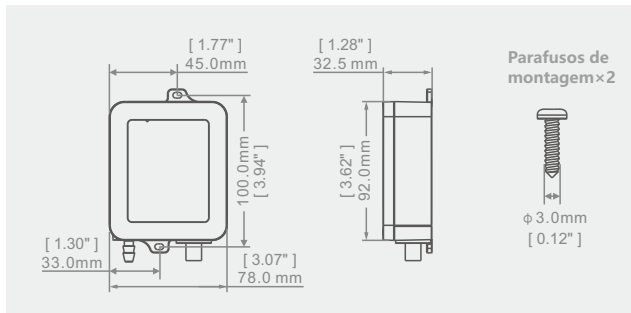


6. Mangueira de Fluido (Opcional)

- 1) Material da mangueira: Material de PVC Transparente, Recomendação de Especificação
Diâmetro interno DI=Φ6.2mm (0.25 polegada).
Diâmetro externo DE=Φ9.6mm(0.38 polegada).
- 2) A curvatura excessiva da mangueira é proibida quando ela é disposta e instalada, o que causará o bloqueio do fluxo de fluido na mangueira, afetando a saída de ozônio.



7. Tamanho e parâmetros de instalação do gerador de ozônio



8. Disposição Correta deste Produto:



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte descontrolado de resíduos, reciclá-lo com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

Перед установкой обязательно внимательно прочитайте
«Простое руководство по эксплуатации» настоящего продукта.



Озонатор (далее именуемый «Продукт») имеет встроенный высоковольтный источник питания и высоковольтное разрядное устройство, встроенное высоковольтное разрядное устройство генерирует газообразный озон через ионизированный воздух под высоким напряжением. Любому, кто устанавливает, ремонтирует или разбирает изделие, должен внимательно прочитать следующие руководства перед началом работы. Продукт прошел лабораторные испытания ООО "Служба технического надзора Рейнланда (Гундун)" и получил отчет СВ.

1. Напоминание об опасности

- 1) Любому, кто ремонтирует или разбирает продукт, должен иметь сертификат электрика или сертификат завод-изготовителя.
- 2) Обязательно сначала отключите источник питания и запретите работу под напряжением перед установкой, ремонтом или разборкой, иначе существует риск поражения электрическим током.
- 3) Источник питания продукта правильно подключен к выходу нагрузки системы управления, всегда следить за тем, чтобы источник питания системы управления был оснащен подходящим устройством защиты от утечки.
- 4) При работе высоковольтный разряд производит газ озон, во время установки следует убедиться, что в пределах 50,0 мм (2,00 дюймов) вокруг него нет горячих предметов, горючие материалы включают, но не ограничиваются ими, изоляционную пену, горючую древесную стружку, горючую пластмассу и т.п.
- 5) Не допускается устанавливать продукт вблизи источника огня.
- 6) Не допускается устанавливать продукт в воду или в место, где оно длительное время остается влажным.
- 7) При установке следует убедиться, что направление потока обратного клапана продукта установлено правильно, и его самое нижнее положение находится на 100 мм (4,00 дюйма) или более выше самого высокого уровня воды.

2. Напоминание об использовании

- 1) Продукт начинает работать после 30 секунд подачи питания каждый раз, и останавливается на 2 часа после каждых 6 часов работы и так далее.
- 2) Когда индикатор питания быстро мигает во время работы, то знает то, что озонатор работает неправильно, отключите источник питания и снова подключите его через 60 секунд, если индикатор питания продолжает быстро мигать через 30 секунд, отключите питание озонатора и обратитесь в сервисную службу.
- 3) Газообразный озон, производимый продуктом, бесцветен, его можно выливать в воду для стерилизации, дезинфекции и очистки воды, однако может ощущаться легкий раздражающий запах, который может вызвать у некоторых людей физический дискомфорт, продолжительный контакт может вызвать разную степень коррозии некоторых частей ванны.
- 4) Рекомендуется очищать воздухозаборники щеткой в течение года, чтобы предотвратить засорение пылью.



3. Параметры продукта

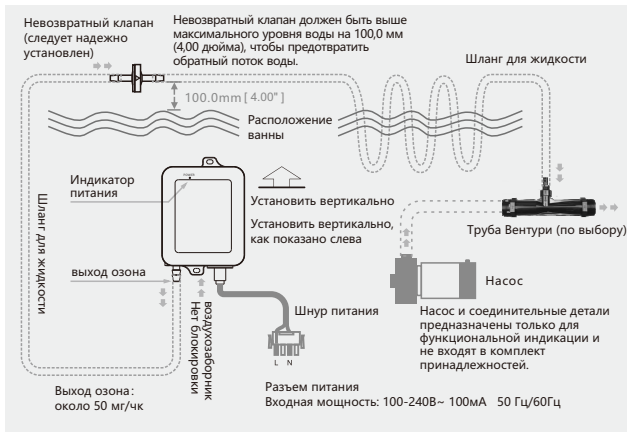
Рабочая температура: $-20 \sim 50^{\circ}\text{C}$, влажность $< 98\%$

Входная мощность: 100-240 В ~ 50 Гц/60 Гц 100 мА

Выход озона: около 50 мг/чк

4. Схема установки

Обязательно установить в строгом соответствии со следующими схемами. При возникновении вопросов обращайтесь к производителю.



5. Невозвратный клапан (стандартная комплектация)

- 1) Стрелка указывает направление жидкости, и ее необходимо правильно установить, в противном случае вода потечет обратно и вызывает риск утечки и повреждения продукта.
- 2) Описание параметров:
 - а) Рекомендуемый размер встроенного разъема соответствующего шланга составляет $\Phi 6,2$ мм (0,25 дюйма).
 - б) Режим привода: путем давления жидкости, газа.
 - с) Давление открытия: менее 2 кПа.

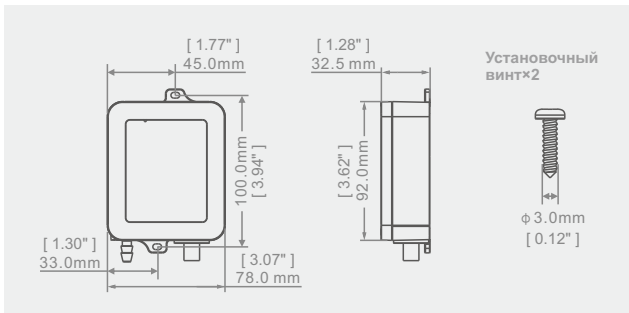


6. Шланг для жидкости (по выбору)

- 1) Материал шланга: прозрачный ПВХ, рекомендуемая спецификация
Внутренний диаметр ID=Ф6,2 мм (0,25 дюйма),
Наружный диаметр OD=Ф9,6 мм (0,38 дюйма).
- 2) Чрезмерный изгиб запрещен, когда шланг расположен и установлен, что приведет к блокировке потока жидкости в шланге, что повлияет на выход озона.



7. Размер и параметры установки озонатора



8. Правильная утилизация настоящего продукта:



Данная маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Утилизировать его ответственно с целью предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы утилизировать использованное устройство, воспользуйтесь системой утилизации и сбора или обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели продукт. Они могут перерабатывать этот продукт для экологической безопасности.



Sun Hydraulics (China) Co.,Ltd. Dongguan Branch

ADD: Room 302,Building 10,38 Dongke Road,Dongcheng Street,
Dongguan city, Guangdong Province

TEL: +86 (755) 26010708

Sales Tel: +86 (755) 26010859

Oversea sales: (+86) 13925211653

China sales: (+86) 13602626203

P.C.: 523749

WEB: www.joyonway.com

After-sales service: service@joyonway.com

Balboa Water Group

3030 Airway Avenue
Costa Mesa, CA 92626
Main Number: 1-714-384-0384

Hydroair International
ApS Roustvej 50 DK-6800 Varde
Tel.: (+45) 75 22 46 88